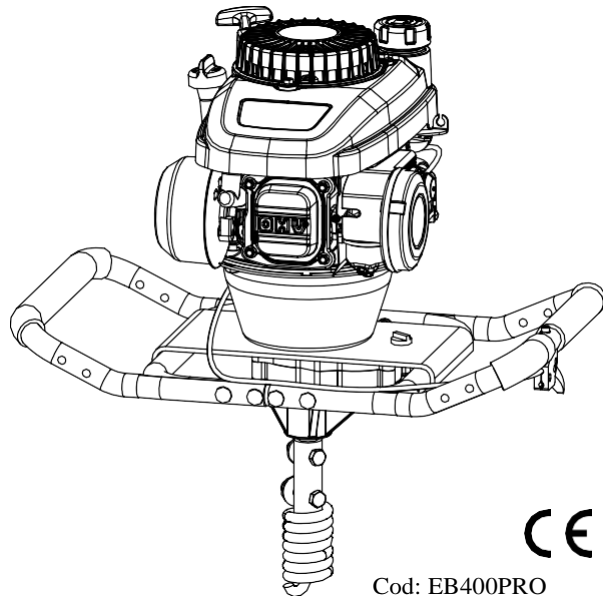




EB-400PRO



Cod: EB400PRO

RO

Instrucțiuni de utilizare originale
Foreză de pământ EB-400PRO

www.lumag-maschinen.de

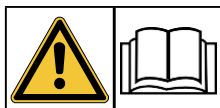


PREZENTARE

PREZENTARE

1. INTRODUCERE
2. INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL DE UTILIZARE
3. PROCEDURI DE UTILIZARE
4. DESCRIERE TEHNICĂ
5. PROGRAM DE UTILIZARE
6. MEDIU
7. SIGURANȚĂ
 - 7.1 Instrucțiuni de utilizare
 - 7.2 Echipament individual de protecție
 - 7.4 Manipularea în condiții de siguranță a materialelor inflamabile/ alimentare cu combustibil
 - 7.4. Reparații/mentenanță în condiții de siguranță
 - 7.5 Comportament în caz de urgență
 - 7.6 Pericole reziduale și măsuri de protecție
8. SIMBOLURI UTILIZATE
9. LIVRARE
10. ELEMENTE DE COMANDĂ, FUNCȚIONARE
11. TRANSPORT
12. DEPOZITARE
13. MONTAJ
 - 13.1 Montarea mânerului, a clapetei de accelerație și a arborelului de conectare
 - 13.2 Montarea burghiului (accesoriu opțional)
14. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
 - 14.1 Siguranță specială pentru burghiu
 - 14.2 Comportamentul și tehnica de lucru
 - 14.3 Alimentarea cu combustibil/ curent
 - 14.4 Pornirea motorului
 - 14.5 Oprirea motorului
 - 14.6 Operare
 - 14.7 Funcționare cu extensia burghiului (accesoriu opțional)
15. MENTENANȚĂ
 - 15.1 Plan de mentenanță
 - 15.2 Filtru de aer
 - 15.3 Buji
 - 15.4 Protecție împotriva scânteilor
 - 15.5 Golirea combustibilului
 - 15.6 Curățare
16. DEFECȚIUNI
17. DATE TEHNICE
18. ACCESORII
19. ACORDAREA GARANȚIEI/ GARANȚIE/ SERVICIU CLIEȚI
20. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
21. COMPONENTELE MAȘINII

1. INTRODUCERE



ATENȚIE!

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de instalare și înainte de punerea în funcțiune.

Familiarizați-vă cu aparatul, cu utilizarea corespunzătoare și cu avizele de siguranță în conformitate cu acest manual. Păstrați-le într-un loc sigur, astfel încât informațiile să fie întotdeauna la dispoziția dvs.

Dacă transferați dispozitivul altor persoane, vă rugăm să predați manualul complet.

Limitarea răspunderii

Am încercat să oferim cât mai multe informații despre prevenirea accidentelor în timpul utilizării, dar nu putem face acest lucru din cauza lipsei de completare a punctelor de pericol.

Producătorul acestui dispozitiv nu este răspunzător în temeiul legii aplicabile privind răspunderea pentru daunele cauzate acestui dispozitiv prin:

- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare;
- Utilizarea necorespunzătoare a mașinii;
- Instalarea incorectă, punerea în funcțiune, operarea sau întreținerea necorespunzătoare;
- Utilizarea utilajului în caz de defecțiune sau montare incorectă a echipamentului de siguranță și protecție;
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare privind transportul, depozitarea, funcționarea, operarea și întreținerea mașinii;
- Modificări structurale neautorizate;
- Modificări neautorizate ale mașinii;
- Monitorizarea insuficientă a pieselor supuse uzurii;
- Reparații necorespunzătoare;
- Dezastre cauzate de obiecte străine și forță majoră.

Termenul mașină

Termenul de mașină va fi utilizat în acest manual de utilizare și înlocuiește denumirea comercială a produsului – foreză de pământ.

Drepturi de autor

Grafica, imaginile, textele și marcajele aparțin LUMAG GmbH și sunt protejate prin legea drepturilor de autor și cea a protecției intelectuale. Reproducerea sau utilizarea acestora în alte publicații electronice sau tipărite, fără acordul LUMAG GmbH sunt strict interzise.



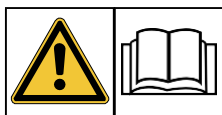
Informațiile privind datele tehnice, dimensiunile, ilustrațiile mașinii, cât și modificările standardelor de siguranță sunt supuse unei dezvoltări uletrioare și, prin urmare, nu sunt întotdeauna obligatorii pentru livrare.

Sunt rezervate erori tipografice.

INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL DE UTILIZARE PROCEDEU DE UTILIZARE

2. INFORMȚII PRIVIND MANUALUL DE UTILIZARE

Acest manual descrie funcțiile mașinii, operarea și întreținerea acesteia. Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile de utilizare pentru a asigura o funcționare sigură și o durată de viață a mașinii mai mare. Respectați instrucțiunile de siguranță specificate, precum și reglementările locale de prevenire a accidentelor.



Înainte de a pune în funcțiune mașina, citiți instrucțiunile de utilizare, în special secțiunea Siguranță. Trebuie să înțelegeți pe deplin toate informațiile cu privire la siguranța dvs. și a celor din jur. Orice eroare sau defecțiune în timpul operării utilajului poate duce la vătămare corporală sau chiar la deces.

3. PROCEDEU DE UTILIZARE

Foreza de pământ este utilizată atât în scop personal pentru săparea găurilor de plantare, cu diametrul de 250 mm, cât și în scopuri profesionale pentru pergole.

Pentru acest model sunt disponibile burghie de 150 mm, 200 mm și 250 mm.

Mașina poate fi utilizată numai în poziție vertical (găurirea se face doar în jos) și trebuie ținută cu ambele mâini, în timpul lucrului.

Pentru utilizarea pe soluri stâncoase, solide și puternic înrădăcinate, dispozitivul are capacități limitate.

- Mașina nu trebuie utilizată în spații publice, parcuri, spații sportive, pe drumuri publice, în agricultură sau silvicultură.
- Mașina nu trebuie utilizată pe timp de ploaie, gheață, pământ foarte dur sau în zone unde există în subteran cabluri electrice, conducte de gaz, apă sau linii telefonice. ATENȚIE! Risc de rănire.
- Mașina nu trebuie utilizată în exploatarea comercială permanentă.
- Dispozitivele de siguranță nu trebuie demontate sau eliminate.

DESCRIERE TEHNICĂ

Orice altă utilizare, inclusiv amestecarea materialelor inflamabile sau explozive (risc de incendiu și explozie), cât și utilizarea în industria alimentară nu este considerate ca făcând parte din domeniul de utilizare. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din aceste utilizări. Riscul va suportat, în totalitate, de utilizator.

Respectarea instrucțiunilor de exploatare și întreținere, precum și respectarea intervalului de întreținere, aparțin utilizării preventive.

ATENȚIE!

Persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, copiii, adolescenții sau persoanele aflate sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a drogurilor nu au voie să opereze mașina.

4. DESCRIERE TEHNICĂ

Mașina este alimentată de un motor pe benzină OHV în 4 timpi.

Foreza este formată dintr-un cadru pe care se montează un motor pe benzină, un rezervor de combustibil, o carcasă a cutiei de viteze și două mânere pentru percuție. Burghiul este conectat la arborele articulat.

Amortizoarele de vibrații ale mânerelor asigură o aderență fermă și confortabilă. Vârful burghiului permite găurirea precisă a solurilor ușoare și medii.

Utilizați doar burghiile menționate în instrucțiunile de utilizare.

Mașina are o rotire reversibilă și se oprește automat când clapeta de accelerație este eliberată.

5. TIMP DE UTILIZARE

În zonele rezidențiale sau în preajma spitalelor și caselor de îngrijire medical, echipamentul de forare nu trebuie utilizat în zilele de duminică sau de sărbători legale, iar programul de utilizare în cursul săptămânii este de la 7:00 la 20:00.

De asemenea, țineți cont de reglementările regionale de protecție împotriva zgomotului.

6. MEDIU



Reciclați deșeurile și nu le eliminați precum gunoiul menajer. Toate uneltele, furnurile și ambalajele trebuie sortate și duse la un centru de reciclare și depozitate într-o manieră ecologică.

Locul de utilizare trebuie să fie protejat împotriva contaminării cu lichide. Consumabilele reziduale trebuie reciclate în conformitate cu reglementările de mediu locale.

Consultați autoritatea dvs. locală de colectare a deșeurilor pentru eliminarea într-un mod adecvat și ecologic.

7. SIGURANȚĂ

Respectați următoarele indicații pentru a vă proteja atât pe dvs., cât și pe cei din jur, de eventualele vătămări.

Instrucțiunile pentru siguranța dvs. personală sunt evidențiate printr-un triunghi de avertizare, instrucțiunile pentru deteriorarea proprietății sunt fără triunghi de avertizare.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămare gravă, ce vă poate pune în pericol viața.



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce vătămări grave sau chiar la deces.

SIGURANȚĂ

NOTĂ

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului sau a altor componente.

În plus, manualul conține alte pasaje importante marcate cu cuvintele ATENȚIE.

7.1 Instrucțiuni generale de siguranță

Pentru a asigura o manipulare sigură, operatorul trebuie să citească aceste instrucțiuni de utilizare pentru a se familiariza cu manevrarea mașinii. Operatorii neinformați pot pune în pericol pe ei înșiși și pe alții, prin utilizarea necorespunzătoare.

Utilizatorii trebuie informații de către vânzător să se familiarizeze cu mașiniile motorizate.

Închiriați mașina doar persoanelor cu experiență. Instrucțiunile de utilizare trebuie predate.



AVERTISMENT

Copii și adolescenții cu vârsta sub 18 ani nu au voie să utilizeze mașina. Adolescenții cu vârsta peste 16 ani au permisiunea de a utiliza mașina ca parte a uceniciei, doar sub supravegherea unei persoane instruite.

Lucrul cu mașina necesită multă atenție

- Acordați atenție condițiilor de mediu de la locul de muncă.
- Asigurați suficientă lumină în zona de lucru și din jurul mașinii.
- În cazul în care lucrați pe teren neuniform sau pe pante, acordați o atenție poziției de siguranță.

Lucrați doar atunci când vă aflați într-o stare fizică bună. Oboseala poate duce la neglijență. O atenție deosebită trebuie acordată la sfârșitul programului. Realizați toate lucrările cu calm și atenție. Operatorul este responsabil față de terți.

Nu lucrați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

Luați pauze regulate.



AVERTISMENT

Dacă persoanele cu afecțiuni circulatorii sunt expuse prea des la vibrații, pot apărea leziuni ale vaselor de sânge sau ale sistemului nervos. Următoarele simptome pot fi cauzate de vibrațiile mâinilor sau închieturilor: amorțeli, furnicături, dureri, modificarea culorii pielii sau junghiuri. Dacă apar aceste simptome, consultați medicul.

Mănușile de lucru și pauzele regulate pot mări durata de utilizare. Rețineți, totuși, că dispoziția personală pentru circulația slabă reduce timpul de lucru.

Țineți la distanță de zona de lucru persoanele care nu sunt implicate, în special copii.

Nu utilizați mașina în medii umede sau pe timp de ploaie.

Nu utilizați mașina în locuri în care există risc de incendiu sau explozie. Aveți întotdeauna la dvs un extingtor.

7.2 Echipament individual de protecție

Pentru a evita rănirea capului, a ochilor, a mâinilor, a picioarelor și vătămarea auzului trebuie să purtați echipament de protecție adecvat.

Hainele nu trebuie să fie largi, pentru a nu împiedica operarea mașinii.

Nu purtați haine largi, eșarfe, cravată sau bijuterii. Când operați mașina părul trebuie prins.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a evita rănirea ochilor.

Pentru a preveni deteriorarea auzului, purtați protecție pentru urechi.



ATENȚIE! Zgomotul poate fi dăunător. Dacă nivelul de zgomot admis este depășit cu 80 dB(A), trebuie purtate căști pentru protecție.

Mănușile de lucru din piele solidă fac parte din echipamentul de protecție și trebuie purtate întotdeauna.

Pentru protecția capului este esențial să purtați o cască de protecție.

Atunci când operați mașina purtați încălțăminte cu capac din oțel. Încălțăminte de protecție trebuie să aibă talpă aderentă. Purtați mască împotriva prafului.

7.3 Manipularea sigură a materialelor inflamabile/ manipularea combustibilului



Motoarele cu combustie internă prezintă un pericol deosebit în timpul funcționării și alimentării cu combustibil. Respectați întotdeauna avertismentele și instrucțiunile suplimentare de siguranță din acest manual. Nerespectarea acestora poate duce la vătămare gravă sau chiar deces.

SIGURANȚĂ

Nu alimentați, nu porniți și nu rulați motorul în interior sau în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, ce duce la pierdea cunoștinței și la deces.

Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Fumatul sau flăcările sunt strict interzise.



Combustibilii pot conține substanțe asemănătoare solvenților. Evitați contactul cu pielea și ochii. Purtați întotdeauna mănuși atunci când alimentați cu combustibil.

Nu vărsați combustibil sau ulei. În caz contrar, curățați imediat aparatul. Evitați vărsarea combustibilului pe haine. Dacă ați vărsat combustibil pe haine, schimbați-vă imediat.



Asigurați-vă că niciun combustibil sau ulei intră în contact cu solul (protecția mediului). Utilizați o bază adecvată.

Scoateți cu grijă capacul rezervorului pentru a permite disiparea lentă a presiunii existente în rezervor.

Verificați conductele de combustibil, capacul rezervorului și rezervorul pentru scurgeri sau fisuri. Mașina nu trebuie pusă în funcțiune cu astfel de deteriorări.

Închideți capacul de combustibil după alimentare.

Pentru a porni mașina schimbați locația (la cel puțin 3 metri distanță de stația de alimentare).

Combustibilii nu pot fi depozitați pe termen lung. Cumpărați numai cât consumați, în câteva luni. Nu utilizați combustibil vechi!

Transportați și depozitați combustibil și ulei numai în recipiente omologate și etichetate.

Nu transportați și nu depozitați combustibil și ulei în apropiere de materiale inflamabile, scântei sau flăcări.

Nu utilizați niciodată o mașină cu un cablu de aprindere și conector de bujie deteriorat. Pericol de scânteiere!

Nu expuneți carburantului și uleiul în preajma copiilor.

7.4 Reparații în condiții de siguranță



Întreținerea necorespunzătoare sau nerectificarea unei probleme pot deveni surse de pericol în timpul funcționării. Folosiți doar mașinile reglate și întreținute bine, doar în acest fel veți putea presupune că utilizați mașina în siguranță și pentru un timp îndelungat.

Înainte de orice lucrare de întreținere sau reparație, opriți mașina și scoateți conectorul bujiei.

Funcționarea corectă a mașinii, în special clapeta de accelerație, comutatorul de punere/oprire și etanșeitatea sistemului de alimentare trebuie verificate întotdeauna înainte de începerea lucrului.

Curățați mașina în mod regulat. Urmați instrucțiunile de întreținere pentru schimbarea uneltelor, mențineți mânerul uscat, fără ulei sau grăsimi.

Verificați burghiile pentru o utilizare corectă. Înlocuiți burghiile deteriorate.

Verificați periodic capacul rezervorului pentru a nu exista scurgeri.

Etichetele de pe mașină avertizează asupra pericolelor. Păstrați întotdeauna mașina curată și înlocuiți etichetele deteriorate.

Nu utilizați benzină sau alți solvanți inflamabili pentru a curăța componentele mașinii. Vaporii de combustibil pot provoca explozii.

Nu depozitați hârtie, carton sau alte materiale similare în apropierea carcasei motorului. Carcasa fierbinte poate cauza un incendiu.



Trebuie respectate legile și reglementările privind eliminarea materialelor consumabile cu componente contaminate. Pentru a proteja mediul, eliminați consumabilele ca fiind deșeurile periculoase, chiar dacă sunt în cantități mici.

Mașina poate fi acționată cu zgomot redus și emisii scăzute. Asigurați setarea corectă la relanti. Utilizarea mașinii la o viteză mai mare decât cea recomandată în Date tehnice poate duce la deteriorarea motorului. O viteză mare crește riscul accidentelor.

Trebuie respectate normele relevante de prevenire a accidentelor, precum și celelalte reguli generale de sănătate și siguranță la locul de muncă.

Verificați mașina pentru posibilele deteriorări:

- Înainte de a utiliza mașina, trebuie verificate dispozitivele de siguranță și protecție pentru o funcționare corectă. Utilizarea mașinii este permisă doar cu dispozitive de protecție complete și corect instalate. Nu faceți modificări structurale la mașină! Vă puneți siguranța în pericol!
- Piesele rotative nu trebuie deteriorate, blocate sau montate incorect. Toate piesele trebuie instalate pentru a asigura o funcționare corespunzătoare.

SIGURANȚĂ

Verificați întotdeauna că înainte de a porni mașina au fost eliminate toate uneltele.

Lucrările de întreținere și reparații pot fi efectuate doar în măsura în care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate celelalte lucrări trebuie efectuate de către un atelier specializat sau de un service Lumag.

Utilizați piese de schimb și accesorii originale. Este de așteptat ca utilizarea altor piese de schimb sau accesorii să crească riscul de accidentare. Orice răspundere pentru daunele rezultate este nulă.

7.5 Comportament în caz de urgență

În cazul unui accident trebuie să transmiteți următoarele informații atunci când solicitați asistență medicală.

- Unde s-a întâmplat
- Ce s-a întâmplat
- Câți răniți sunt
- Cel fel de răni
- Cine raportează!

7.6 Pericole reziduale și măsuri de protecție

Mașina este construită în conformitate cu tehnicile și normele recunoscute privind siguranța. Cu toate acestea, pot apărea riscuri individuale atunci când lucrați.

Precauția și conștientizarea reduc riscurile de vătămare corporală și daunele materiale.

Pericole reziduale mecanice

Agățarea, prinderea

Îmbrăcămintea, eșarfele sau bijuteriile pot fi prinse de componentele rotative.

---> Purtați îmbrăcăminte confortabilă și încălțăminte de protecție cu aderență bună și capac din oțel. Părul trebuie purtat strâns.

Riscuri reziduale – Obiecte străine, ascunse.

Recul

Solurile cu pietre, dure, puternic înrădăcinate pot provoca reculul burghiului, acesta se poate transmite în mână. → Evitați solul cu pietre, dur și puternic înrădăcinat. Țineți mânerul de control bine și purtați îmbrăcăminte de protecție.

Neglijanți principiile ergonomice

Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului individual de protecție (EIP)

Utilizarea necorespunzătoare sau omiterea echipamentului individual de protecție poate duce la vătămări grave.

→ Purtați echipamentul de protecție specificat.

Comportamentul uman, comportamentul greșit

→ Întotdeauna să fiți pe deplin concentrate în toate lucrările.

Riscul rezidual – nu poate fi exclus niciodată.

Pericole reziduale electrice

Contact electric

Atingerea bujiei în timp ce motorul funcționează poate provoca un șoc electric.

→ Nu atingeți niciodată bujia în timpul funcționării motorului.

Pericole reziduale termice

Arsuri, degerături

Atingerea emițătorului/ carcasei poate provoca arsuri.

→ Lăsați motorul să se răcească.

Pericol de zgomot

Pierderea auzului

Lucrul prelungit fără protecție pentru urechi poate duce la pierderea auzului.

→ Purtați protecție pentru urechi.

Pericol din materiale și alte substanțe

Contact, inhalare

Gazele de eșapament ale mașinii pot duce la probleme de sănătate.

→ Utilizați motorul doar în aer liber.

Dacă lucrați în zone cu foarte mult praf, acesta poate duce la deteriorarea plămânilor.

→ Atunci când lucrați cu praf, purtați mască de protecție.

Foc, explozie

Benzina și uleiul sunt inflamabile și explozive.

→ Fumatul și flăcările deschise sunt interzise în timpul lucrului și alimentării cu combustibil.

Risc de vibrații

Vibrațiile întregului corp

Lucru îndelungat cu mașina poate duce la deficiențe fizice datorate vibrațiilor.

→ Luați pauze în mod regulat.

SIMBOLURI UTILIZATE

Alte pericole

Evacuarea obiectelor

Atunci când găuriți, aruncați pietre sau bucăți de lemn și acest lucru duce la rănirea oamenilor și a animalelor.

→ Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află nimeni. Purtați întotdeauna echipament de protecție.

Alunecarea, împiedicarea sau căderea

Când lucrați pe suprafețe instabile este posibil să alunecați sau să vă dezechilibrați.

→ Când lucrați pe suprafețe instabile este posibil să alunecați sau să vă dezechilibrați.

Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă sunt respectate instrucțiunile de siguranță, utilizarea preventive și instrucțiunile din acest manual.

8. SIMBOLURI UTILIZATE



Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon. Nu porniți motorul în interior, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.



Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile și explozive. Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Nu ține motorul lângă surse de căldură, scântei sau flăcări. Nu fumați în apropierea mașinii.



Atenție! Grijă și atenție deosebită. Mașina poate provoca vătămări grave!



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și siguranță. În caz contrar, crește riscul de vătămare al operatorilor și al altor persoane



Purtați ochelari și protecție pentru urechi. Casca este necesară pentru a proteja împotriva obiectelor ce sunt evacuate în momentul găuririi.



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă aderentă și capace din oțel.



Purtați mănuși de protecție.



Avertisment privind suprafețele fierbinți. Arsuri! Nu atingeți nicio parte fierbinte a motorului. După oprire, acestea rămân fierbinți pentru o perioadă scurtă de timp.



Avertizare privind părțile rotative.



Atenție! Pericol de la obiectele aruncate de mașină.



Păstrați distanță față de persoanele și animalele din jur.



Opriți motorul și scoateți conectorul bujiei înainte de a curăța, întreținerea sau repararea mașinii.



Protejați utilajul de umiditate.



Nu atingeți părțile rotative când acestea sunt în mișcare.



Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de protecție și siguranță.



Cu motorul în funcțiune, păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri.

LIVRAREA

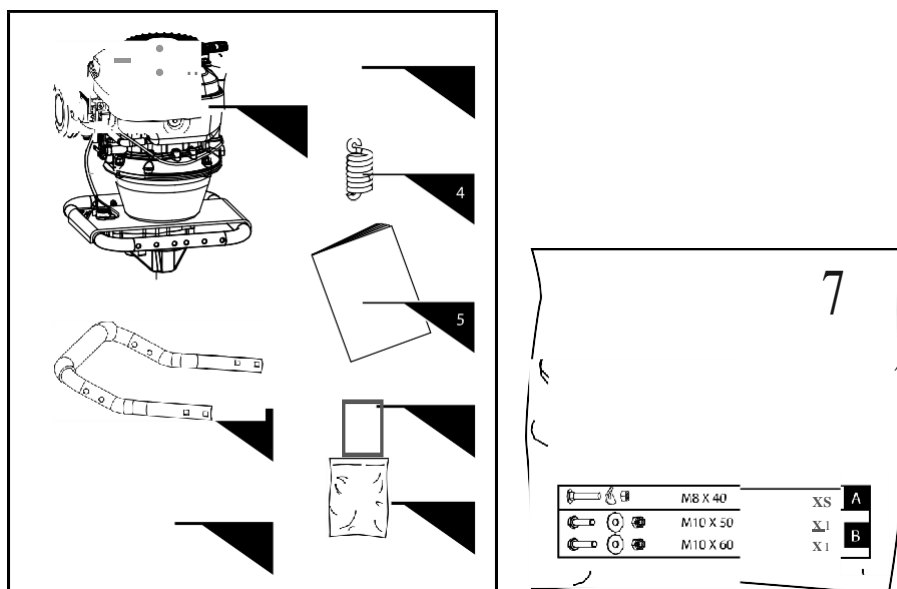
9. LIVRAREA

După despachetare, verificați conținutul cutiei:

- să fie complet
- Să nu existe deteriorări la transport

Raportați imediat vânzătorului sau producătorului orice lipsă sau deteriorare. Reclamațiile ulterioare nu vor fi acceptate.

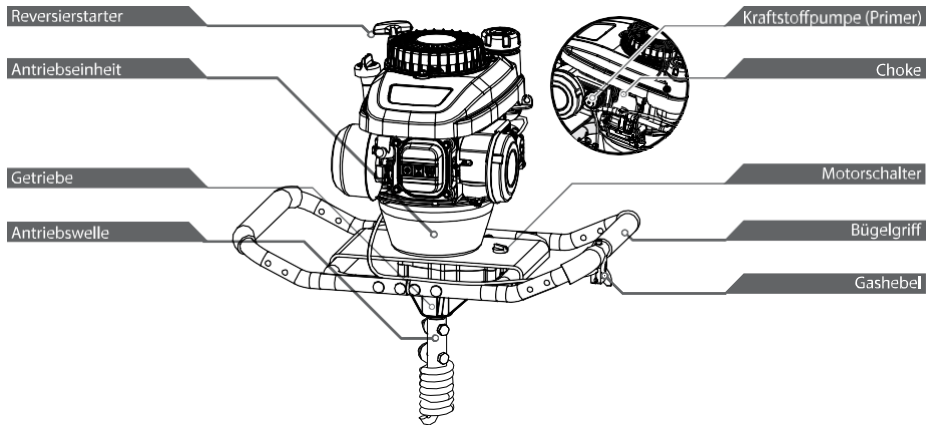
- 1 Unitatea de antrenare (opțional burghiul pentru găurire)
- 2 Mâner etrier (2 bucăți)
- 3 Axul de legătură
- 4 Arcul de torsiune
- 5 Instrucțiuni de utilizare originale
- 6 Pungă de accesorii pentru motorul pe benzină
- 7 Pungă de accesorii pentru unitatea de antrenare



I
i

ATENȚIE! Adăugați ulei de motor înainte de pornire!

10. COMENZI ȘI FUNCȚIONARE



Unitate de antrenare

Unitatea de antrenare este formată din motor pe benzină, ambreiaj, sistem de alimentare cu combustibil, sistem de aprindere, demaror cu revenire și cutie de viteze ce nu necesită întreținere.

Demarorul cu revenire

Motorul este pornit prin tragerea manuală a sforii.

Pompa de combustibil (de amorsare)

Pentru a facilita pornirea, după o perioadă mai lungă de staționare a mașinii, acționați pompa până când fluxul de combustibil curge vizibil prin furtunul de retur transparent. Apasați de 2, 3 ori pompa de amorsare

Ambreiaj centrifugal

Ambreiajul centrifugal este ambreiajul la care se realizează cuplarea prin frecarea unor greutateți care se deplasează spre exterior la creșterea turației, astfel luând contact cu peretele interior al carcasei ambreiajului, care servește ca element de ieșire.

Arbore de antrenare

Arborele de antrenare transmite forța către burghiului de pământ atașat la utilaj.

Transmisie

Cutie de viteze închisă etanș, ce nu necesită întreținere, permite un raport de 16:1, oferind cea mai bună combinație posibilă, între putere și viteză de rotație.

COMENZI ȘI FUNCȚIONARE

Comutatorul motorului (comutatorul de aprindere)

Comutatorul motorului activează și dezactivează sistemul de aprindere. Rotiți comutatorul în poziția ON pentru a porni motorul. Rotiți comutatorul în poziția OFF pentru a opri motorul.

Șocul

Maneta de șoc închide și deschide clapeta pentru aer din carburator. În poziția OFF

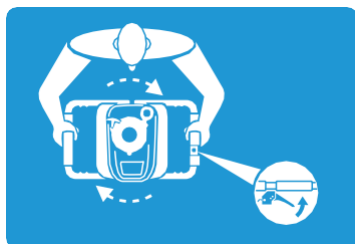
amestecul de aer-combustibil este îmbogățit pentru pornirea la rece. Poziția ON este utilizată pentru a porni motorul cald cât și pentru a funcționa motorul.

NOTĂ

Nu folosiți șocul când motorul este cald sau temperatura aerului este prea ridicată.

Mânere

Utilizatorul trebuie să apuce mânerul cu ambele mâini.



Pârghia de accelerare

Sistemul de accelerație al motorului reglează viteza acestuia.

Țineți întotdeauna mașina în așa fel încât mâna stângă să acopere pârghia de accelerare.

Burghiu (opțional)

Burghiul este conectat la arborele de antrenare. Accesoriul de găurire este opțional. Instrucțiunile de găurire sunt lista la pagina 37.

11. TRANSPORT



Înainte de a transporta sau de a depozita mașina, lăsați motorul să se răcească pentru a evita riscul de arsuri și de incendiu.

Atunci când schimbați locația, chiar și pentru o distanță scurtă, motorul trebuie oprit.

După utilizare:

- Opriți mașina cu ajutorul comutatorului în poziția OFF.
- Așteptați ca burghiul să se oprească.
- Deconectați conectorul bujiei.
- Închideți robinetul de combustibil.
- Transportați mașina doar cu ajutorul mânerelor. Nu intrați în contact cu carcasa (risc de arsuri!).
- În timpul transportului, rezervorul de combustibil trebuie golit complet.
- Atunci când transportați mașina într-un vehicul sau pe o suprafață de transport, asigurați-vă că utilajul nu se răstoarnă, nu se deteriorează și nu există scurgeri de combustibil sau ulei.

12. DEPOZITARE

Când opriți mașina, lăsați motorul să se răcească. Depozitați mașina cu rezervorul plin într-un loc uscat, departe de surse de aprindere.

Depozitare pe termen de aproximativ 3 luni:

- Scoateți burghiul.
- Goliți și curățați rezervorul într-un loc bine ventilat.
- Goliți carburatorul, în caz contrar diafragmele pot fi blocate în carburator.
- Curățați motorul și burghiile, în special aripioarele cilindrilor și filtrele de aer.
- Lubrifiați toate componentele rotative ale mașinii cu ulei ecologic. Nu utilizați grăsime!
- Depozitați mașina într-un loc uscat și sigur.
- Protejați-vă împotriva utilizării neautorizate.

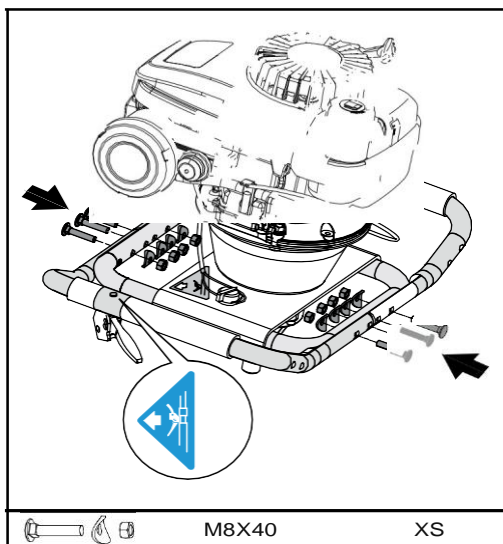


Combustibilul residual trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale și într-o manieră ecologică.

13. MONTAJUL

Așezați unitatea de antrenare pe o suprafață stabilă și efectuați următorii pași pentru asamblare.

13.1 Montarea mânerului, manetei de accelerație și axul de conectare



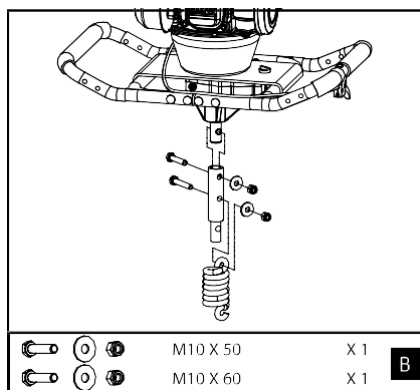
Montați mânerul etrier pe cadrul unității de antrenare, așa cum este descris în ilustrație.

1. Așezați mânerul pe cadrul unității de antrenare
2. Centrați găurile de montaj
3. Introduceți surubul prin orificiul, 4 bucați pe fiecare parte
4. Puneți șaiba și strângeți piulița

Montați clapeta de accelerație în partea stânga a mânerului etrier, cum este menționat pe eticheta și în ilustrație.

Verificați accelerația:

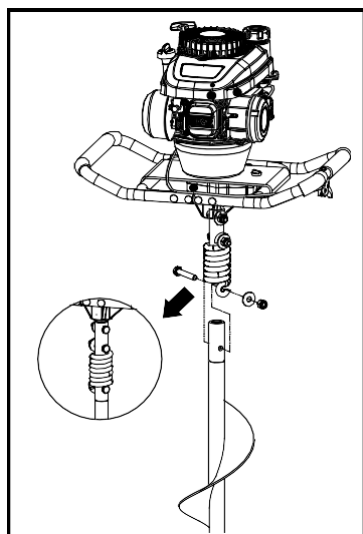
1. Trageți maneta de accelerație spre mâner, în direcția acestuia
2. După eliberare, accelerația trebuie să revină automat în poziția inițială (poziție neutră)



1. Introduceți arborele de conectare pe arborele de antrenare și la celalalt capăt al arcul de torsiune.

2. Acum fixați arborele de conectare în arborele de antrenare și arcul de torsiune cu șuruburi, șaibe și piulițe.

13.2 Montarea burghiului (accesoriu optional)



Montați burghiul în arborele unității de antrenare, așa cum prezintă ilustrația de mai sus.

1. Împingeți burghiul în arborele unității de antrenare
2. Centrați orificiile de montare
3. Introduceți șurubul prin orificiu
4. Puneți șaiba și strângeți piulița
5. Ridicați mașina și verificați strângerea burghiului.

14. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



ATENȚIE! Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță (consultați secțiunea Instrucțiuni de siguranță)

14.1 Siguranță special pentru echipamentele de foraj

Nu lucrați singuri, cineva trebuie să fie acolo pentru situațiile de urgență.

Atunci când lucrați asigurați-vă că nu se afla nimeni în zona de lucru. Atenție la animale!

Verificați înainte de găurire să nu existe cabluri, fire, pietre sau alte obiecte în zona de lucru. Îndepărtați ierburile înalte, tufișurile pentru a evita riscul ca acestea să se înfășoare pe burghiu.

Verificați dacă mașina este funcțională.

Utilizați întotdeauna burghiile adecvate, fără deformări, fisuri sau alte deteriorări.

Porniți mașina conform descrierii din instrucțiunile de utilizare. O altă tehnică nu este permisă.

Susțineți întreaga greutate a mașinii la pornirea motorului. Țineți mașina ferm.

Aigurați-vă că stați în siguranță înainte de pornire, chiar și în timpul lucrului.

Țineți mașina cu ambele mâini în timp ce lucrați. Mânerul etrier se strânge ferm cu ajutorul degetelor.

Fiți atenți la funcționarea corectă la relanti. Burghiul nu trebuie să se rotească atunci când motorul este la relanti.

Opriți imediat motorul dacă există schimbări vizibile în comportamentul de funcționare.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele departe de burghiu, mai ales când porniți motorul. Nu atingeți burghiul în timp ce motorul funcționează.

Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a transporta, de a alimenta cu combustibil, de a înlocui burghiul, de a curăța sau repara mașina.

Înainte de a pleca sau în timpul pauzelor de lucru, parcați mașina în așa fel încât să nu fie nimeni pus în pericol. ATENȚIE! Atunci când clapeta de accelerație este eliberată, burghiul se mai poate roti o perioadă scurtă de timp.



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Nu puneți mașina caldă pe iarba uscată sau alte obiecte inflamabile – pericol de incendiu!



AVERTISMENT

Când efectuați lucrări la mașină, opriți întotdeauna motorul și scoateți bujiile. Purtați mânuși de protecție! Motorul poate fi pornit doar după asamblarea și testarea completă.

14.2 Comportamentul și tehnica muncii

ATENȚIE! Burghiul începe să se rotească numai când se apasă maneta de accelerație. La relanti burghiul nu se rotește! Contactați serviciul de relații cu clienții dacă burghiul se rotește în timp ce motorul este la relanti.

Lucrați cu mașina în condiții optime de vizibilitate. Pe teren neuniform, gheață sau zăpadă aveți grijă deosebită – pericol de alunecare!

Nu lucrați niciodată pe suprafețe uniforme. Aveți grijă la obstacolele din jur și din zona de lucru.
– Pericol de poticnire!

Nu permiteți acces altor persoane în zona de lucru. Asigurați-vă că există o distanță suficientă față de alte persoane – risc de accidentare!

Lucrați foarte atent pe solurile ce conțin multe rădăcini sau pietre. Nu imprimați burghiul în pământ. Nu depășiți cu forță orice rezistență din sol, în caz contrar există riscul de blocare a burghiului. Rădăcinile sau pietrele trebuie îndepărtate

Nu vă aplecați pe utilaj, în timpul lucrului. Acordați întotdeauna atenție unei poziții sigure.

Aduceți mașina în poziție de lucru și apoi activați clapeta de accelerație.

Nu supraîncărcați mașina deoarece acest lucru va duce la o funcționare mai lentă și la supraîncălzirea acesteia. Începeți procesul de găurire cu „Jumătate de accelerație” și măriți treptat viteza, astfel încât burghiul să pătrundă cu ușurință în sol.

Trageți găura în mai multe secțiuni pentru a scurge solul între ele. Ridicați burghiul vertical, nu înclinați! Când săpați, burghiul nu trebuie să se rotească.

Luați pauze în timp pentru a preveni oboseala și epuizarea – Risc de accidente!

Asigurați întotdeauna găurile forate, pentru a elimina riscul de rănire!

Utilizați burghiul doar pentru forare în pământ. Alte aplicații nu sunt permise.

14.3 Alimentarea cu combustibil/ rezervor



Puteți efectua lucrările descrise în acest capitol numai după ce ați citit și ați înțeles toate instrucțiunile de siguranță. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță, acestea se referă la siguranța dvs. personală!

Pericole pentru sănătate și explozie cauzate de motorului cu ardere internă



Emisa motorului conține monoxid de carbon toxic. Șederea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea conștienței sau chiar la deces. Nu rulați motorul în zone închise.



Nu lăsați motorul aproape de căldură, scânteii sau flăcări. Nu fumați în preajma mașinii!



Uleiul și benzina sunt foarte inflamabile. Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



Purtați mănuși de protecție. Evitați contactul cu pielea și ochii!

Ulei

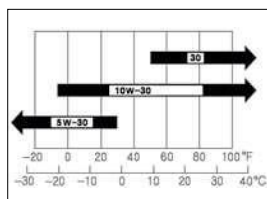
NOTĂ

Uleiul de motor trebuie completat înainte de prima utilizare! Umplerea defectuasă a uleiului poate duce la deteriorarea ireparabilă a motorului. În acest caz, garanția devine nulă.

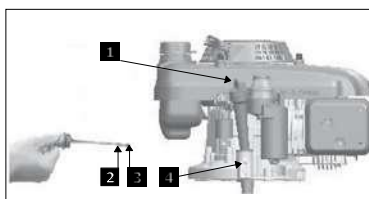
1. Utilizați ulei de motor cu specificația 10W-30 sau 10W-40.
2. Deșurubați dopul de umplere al motorului.
3. Umpleți cu ulei de motor până la primul fir al orificiului de umplere.
4. Strângeți fișa de umplere a uleiului.
5. Ștergeți orice urmă de ulei rezidual sau murdărie.



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE



Ulei de motor



Jojă

1. Joja de ulei
2. Nivel maxim
3. Nivel minim
4. Dop de scurgere

Capacitate rezervor de ulei: circa 0,55
Litri Nu suprasolicitați!

NOTĂ

Utilizarea uleiului SAE30 sub 10°C va avea ca rezultat o pornire mai lentă și posibilă deteriorare a orificiului motorului cauzate de lubrifierea insuficientă.

Pentru a verifica nivelul uleiului, mașina trebuie să fie pe o suprafață plană.

1. Scoateți dopul de umplere al uleiului (1).
2. Ștergeți uleiul de pe jojă.
3. Introduceți dopul de umplere înapoi în deschidere, nu înșurubați.
4. Scoateți fișa de umplere.
5. Verificați nivelul uleiului de pe jojă. Nivelul uleiului trebuie să fie între MIN (2) și MAX (3).
6. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut (MIN maim ai mic) completați cu ulei.

BENZINA



NOTĂ

Pericol de deteriorare a motorului din cauza benzinei necorespunzătoare. Alimentați doar cu benzină fără plumb. Nu alimentați niciodată mașina cu amestec în 2 timpi, cu motorină sau combustibili neautorizați.

Pentru acest motor este necesară doar benzină fără plumb cu o cifră octanică de 91 ROZ sau mai mare. Utilizați combustibil proaspăt și curat. Apa sau impuritățile din benzină afectează sistemul de combustibil.



Capacitate rezervor: 0,75 Litri

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Alimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Dacă motorul funcționa înainte de alimentare, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată motorul într-o clădire în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scânteii.

 **AVERTISMENT**

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Puteți suferi arsuri sau alte vătămări grave la manipularea combustibilului.

La alimentarea cu combustibil, rețineți:

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a scoate capacul rezervorului.
- Nu lăsați motorul aproape de surse de căldură, scânteii sau flăcări.
- Alimentați în aer liber sau într-o zonă bine ventilată.
- Pentru a permite disiparea gazului, nu umpleți peste marginea inferioară a duzelor.
- Păstrați benzina departe de scânteii, flăcări deschise sau alte surse de perindere.
- Dacă vărsați combustibil, așteptați ca vaporii să se evapore înainte a porni motorul.

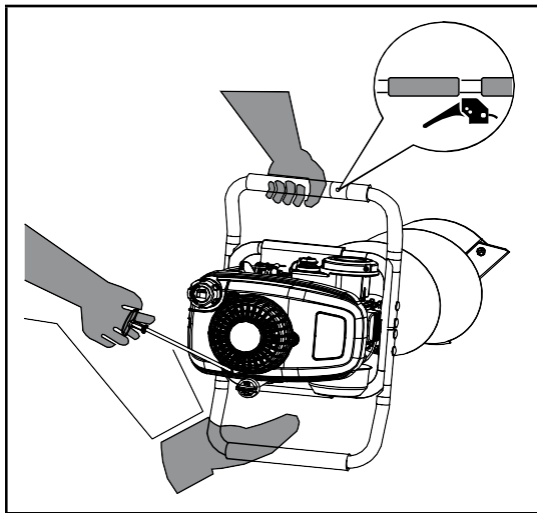
Depozitarea combustibilului

- Combustibilii au o durată de viață limitată. Amestecurile de combustibili pot duce la probleme de pornire. Păstrați doar combustibilul pe care îl utilizați într-o lună.
- Depozitați combustibilul doar în recipiente care au fost aprobate în acest scop. Depozitați rezervoarele de combustibil în locuri uscate și securizate.
- Nu depozitați rezervoarele de combustibil la îndemâna copiilor.

Alimentarea mașinii

1. Curățați zona din jurul capacului rezervorului, de murdărie sau obiecte străine.
2. Scoateți capacul rezervorului cu atenție, astfel încât suprapresiunea existentă să poată fi redusă.
3. Completați cu grijă benzina. Pentru a permite gazului să se extindă, nu umpleți peste marginea inferioară a duzelor de combustibil.
4. Strângeți ferm capacul rezervorului la gâtul de umplere.
5. Ștergeți imediat benzina vărsată.

14.4 Pornirea motorului





La cel puțin 3 metri distanță de stația de alimentare!

Așezați mașina în siguranță pe pământ:

- Piciorul stâng pe mânerul arcului
- Mâna stângă pe mânerul arcului
- Vârful burghiului nu trebuie să atingă solul. Deschideți robinetul de combustibil.

Reglarea pârghiei de soc:

-  Când motorul este rece – chiar dacă motorul a funcționat deja, dar este încă rece
-  Când motorul este cald

Apăsați pompa de amorsare până când carburantul începe să curgă prin furtunul transparent de retur.

Apăsați pompa de 2-3 ori.


Rotiți comutatorul motorului (comutator de aprindere) în poziția ON.

Cu mâna dreapta, trageți încet de mânerul starterului până simțiți o rezistență, apoi trageți ușor, dar rapid sfoara, și lăsați-o să revină încet. Repetați până când motorul pornește și stă la ralanti.

NOTĂ

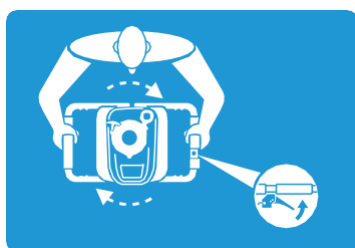
Nu trageți sfoara până la capăt – risc de rupere!

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Dacă motorul s-a încălzit clapeta de șoc trebuie adusă în poziția ON. 

Imediat ce motorul funcționează:

- Țineți mașina cu amândouă mâinile de mânăre
- Asigurați-vă o poziție fermă și stabilă
- Așezați mașina vertical pe burghiu
- Prindeți ferm mânerul cu degetele, mâna stângă pe accelerație – mașina este gata de utilizare



Menținerea / conducerea mașinii

ATENȚIE!

Dacă carburatorul este reglat corect, burghiul nu trebuie să se rotească atunci când motorul este la ralanti.



AVERTISMENT

La o viteză de peste 1600 rotații pe minut cuplează ambreiajul centrifugal. Prin urmare, burghiul se poate roti la o viteză crescută de mers în gol.

14.5 Oprirea motorului

Eliberați clapeta de accelerație și lăsați motorul să ruleze în gol. Aduceți întrerupătorul motorului (comutatorul de aprindere) în poziția OPRIT.

NOTĂ

Dacă motorul nu se oprește, închideți șocul pentru a opri motorul. Înainte ca mașina să fie folosită din nou, verificați sau reparați comutatorul motorului la un atelier service autorizat LUMAG.



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

14.6 Funcționarea

Înainte de pornirea motorului, verificați:

- Nivelul combustibilului – rezervorul trebuie să fie cel puțin pe jumătate
- Setarea liniilor de combustibil
- Racordurile exterioare ale șuruburilor
- Locul de utilizare

ATENȚIE! La pornire asigurați-vă că burghiul se poate roti.

Păstrați mânerul mașinii la înălțimea maxima a pietului, astfel puteți pierde controlul mașinii și vă puteți răni grav.

- Utilizați doar accesorii recomandate de producător.
- După pornire, setați burghiul mașinii perpendicular pe poziția de găurire selectată.
- Asigurați-vă întotdeauna o poziție fermă și sigură. Păstrați distanță față de burghiu.
- Țineți mânerul cu ambele mâini pentru o poziție sigură, indiferent ce ar putea să apară.
- Apăsăți lent maneta de accelerație, astfel încât ambreiajul să se cupleze și burghiul să se rotească.
- Apăsăți ușor utilajul de mână pentru a găuri. Ridicați aparatul la intervale de timp, pentru a îndepărta resturile din gaura forată.
- Reglați viteza de găurire – în funcție de condițiile solului – cu ajutorul manetei de accelerație.

NOTĂ

Burghiul se poate răsuci brusc și nu se poate forța atunci când întâlnești pietre mari, rădăcini sau alte obstacole ascunse. Eliberați imediat accelerația și ridicați burghiul din gaură. Pentru a evita deteriorarea, îndepărtați obstacolele.

- Nu aplicați presiune excesivă asupra mașinii. Feriți-vă de terenurile neuniforme și de pietriș.
- După o utilizare prelungită la sarcina maximă, lăsați motorul să se oprească pentru o perioadă scurtă de timp. Astfel, căldura este disipată prin fluxul de aer de răcire și componentele motorului (sistemul de aprindere, carburatorul) nu sunt supuse supraîncălzirii.
- Lăsați motorul să se răcească. Păstrați mașina cu rezervorul de combustibil umplut departe de surse de aprindere. Pentru o depozitare pe termen lung vezi secțiunea DEPOZITARE.

Slăbiți burghiul.

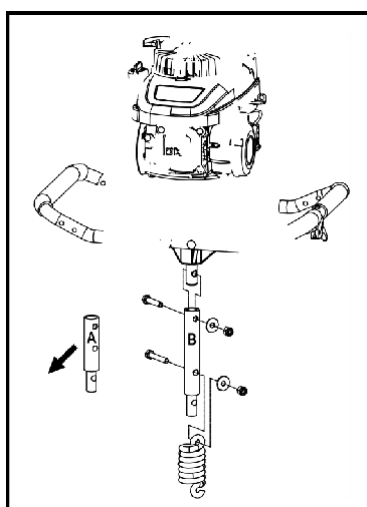
Dacă burghiul este blocat în pământ și nu poate fi scos, atunci:

- Eliberați imediat clapeta de accelerație.
- Rotiți comutatorul motorului (comutatorul de aprindere) în poziția OPRIT/ OFF.
- Întoarceți mașina în sens invers acelor de ceasornic până când burghiul este eliberat din nou.

14.7 Lucrul cu prelungitorul burghiului (accesoriu opțional)

Nu asamblați prelungitorul până când burghiul nu este cu 2/3 din lungimea sa în gaură.

Când schimbați burghiul sau pentru a monta prelungitorul, opriți motorul și deconectați conectorul bujiei – risc de rănire!



1. Mai întâi, demontați șurubul superior al componentei A de pe arborele de antrenare.
2. Ridicați unitatea de antrenare și așezați-o cu atenție pe suprafața de lângă dvs.
3. Demontați șurubul inferior al componentei A la arc de torsiune.
4. Scoateți componenta A.
5. Înlocuiți componenta A cu componenta B și reinstalați-o.
6. Asamblați în ordine inversă.

AVERTISMENT

Montarea burghiului la prelungitorul instalat va crește riscul accidentelor pentru utilizator, deoarece mașina va fi amplasată în partea superioară a pieptului operatorului și nu mai poate fi controlată în condiții de siguranță. Din același motiv, prelungitorul burghiului trebuie demontat înainte ca burghiul să fie scos complet din orificiul de găurire.



ÎNTREȚINERE

15. Întreținere

Întrețineți aparatul în mod regulat. Realizați doar lucrări de întreținere și reparații conform instrucțiunilor de utilizare. Toate celelalte lucrări trebuie efectuate de către un atelier autorizat.

**PERICOL****Pentru toate lucrările la mașină**

- Opriți motorul
- Așteptați ca burghiul să se oprească
- Scoateți conectorul bujiei și deșurubați bujia
- Purtați mănuși pentru a evita rănirea
- Nu atingeți toba de eșapament – risc de arsuri!
- Nu efectuați lucrări de întreținere în apropiere de flăcări – risc de incendiu!

15.1 Plan de întreținere

Vă rugăm să urmați programul de întreținere

Activitate	Zilnic , înaint e de utiliza re	După 20 de ore de funcționare	În fiecare lună sau după 100 de ore de funcționar e	În fiecare an sau după 300 de ore de funcționare
Verificați rezervorul de combustibil, capacul și țevile: * Nivel * Etanșeitate	X			
Verificați fixarea burghiului și funcțiile comenziilor	X			
Verificați arborele de antrenare, capacul de curățare a aerului, capacul de evacuare și conectorul bujiei	X			
Filtrul de aer	Verificați/curățați	X		
	Înlocuiți			X
Rezervor de combustibil			X	
Bujii	Verificați/curățați	X		
	Înlocuiți		X	I
Protecție împotriva scânteilor			X	
Ulei de motor	Verificați	X		
	Schimbați		X	I

NOTĂ

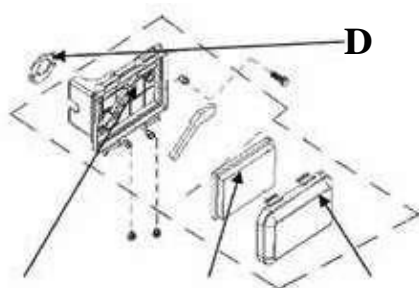
Dacă se întâmplă ceva cu mașina, aceasta trebuie trimisă la un centru service autorizat, fără ulei și benzină.

15.2 Filtru de aer

Curățarea frecventă a filtrului de aer previne disfuncționalitățile carburatorului. Curățați filtrul de aer după fiecare 10-20 de ore de funcționare. Mai des, dacă lucrați în condiții de praf.

NOTĂ

Dacă motorul este acționat cu un filtru de aer murdar sau deteriorat murdăria va intra în motor, rezultând o uzură rapidă a acestuia. În acest caz, garanția devine nulă.

Curățați filtrul de aer și schimbați elementul filtrant

- 1 Filtrul de aer
- 2 Carcasa filtrului de aer
- 3 Cartușul de aerisire
- 4 Capacul filtrului de aer

1. Imprimați clemele filtrului de aer, scoateți capacul (4) și cartușul de aerisire (3). Verificați capacul să nu existe găuri sau fisuri. Înlocuiți elementul deteriorat.
2. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului cu o cârpă umedă și curată.
3. Scoateți elementul filtrului de aer, verificați-l și dacă este necesar, înlocuiți-l.
4. Curățați filtrul de aer dacă îl reutilizați.

Varianta cartușului filtrului de hârtie: Atingeți cartușul filtrului de câteva ori pe o suprafață tare pentru a elimina murdăria. Nu încercați niciodată să spălați murdăria, deoarece va intra în fibre.
ATENȚIE! Nu suflați particulele de murdărie, există riscul apariției leziunilor oculare!



ÎNTREȚINERE

Varianta filtrului din plastic: Curățați cartușul filtrant în apă caldă cu săpun, clătiți bine și apoi lăsați-l să se usuce. Împingeți cartușul filtrului în ulei de motor curat și apoi eliminați excesul. Dacă este lăsat prea mult în ulei, motorul va scoate fum la pornire.

5. Reatașați elementul și capacul filtrului de aer.

⚠ PERICOL

**Niciodată să nu utilizați soluții de curățat pe bază de benzină sau solvenți.
Utilizați cartușul filtrului de aer – risc de explozie!**

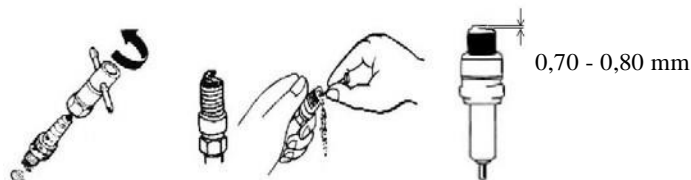
15.3 Bujii

⚠ PERICOL

Nu atingeți bujia sau conectorul bujiei în timp ce motorul funcționează – tensiune ridicată!
Eșapamentul și carcasa motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării – pericol de arsuri! Purtați mănuși de protecție!

Verificați în mod regulat bujia și distanța dintre electrozi.

Verificați, curățați și înlocuiți bujia



- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți conectorul bujiei și îndepărtați murdăria din jurul acesteia.
- Scoateți bujia cu o cheie de bujii.
- Verificați izolația. În caz de avarie, precum fisuri sau spărturi, înlocuiți bujia.
- Curățați electrozii bujiilor cu o perie de sârmă.
- Verificați și reglați distanța electrozilor. Distanța dintre electrozi trebuie să de 0,7-0,8 mm.
- Montați în ordine inversă.

Nu strângeți prea mult bujia.

NOTĂ

O bujie care nu este strânsă suficient se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. O strângere exagerată a bujiei poate deteriora filetul din chiulasa cilindrului.

Înlocuiți bujia

- La fiecare 100 de ore de funcționare sau o dată pe an
- Dacă izolația este deteriorată
- Decalaj puternic de electrod
- Electrozi murdari sau grași.

Utilizați următoarea bujie:
F6RTC sau F7RTC sau o alta bujie echivalentă.

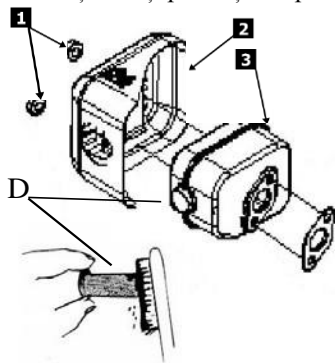
15.4 Protecție împotriva scânteilor

Când motorul este în funcțiune, toba de eșapament este fierbinte – risc de arsuri! Lăsați toba de eșapament să se răcească.

Protecția împotriva scânteilor trebuie să fie curățată la fiecare 100 de ore pentru o funcționarea corectă.

Îndepărtarea protecției împotriva scânteilor

1. Scoateți cele 2 piulițe (1) de la deflectorul de evacuare.
2. Scoateți dispozitivul de protecție al tobei de eșapament (2).
3. Deșurubați protecția împotriva scânteilor (4) și scoateți-o din toba de eșapament (3).



- 1 Piulițele deflectorului de evacuare
- 2 Protector cu amortizor de zgomot
- 3 Toba de eșapament
- 4 Protecția împotriva scânteilor

Curățarea și verificarea dispozitivului de protecție împotriva scânteilor

1. Îndepărtați depunerile de carbon din ecranul de blocare a scânteilor. Asigurați-vă că sita nu este deteriorată. Înlocuiți ansamblul de protecție a scânteilor dacă acesta prezintă fisuri sau găuri. Montați dispozitivul de protecție împotriva scânteilor, protecția amortizorului de zgomot și deflectorul de evacuare în ordinea inversă dezasamblării.



ÎNTREȚINERE

15.5 Drenarea materialelor de operare

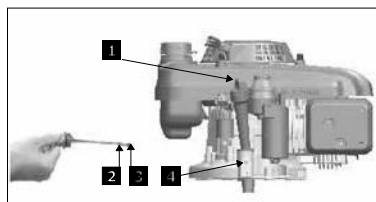
Schimbați uleiul de motor cât timp motorul este cald. Uleiul cald se scurge mai rapid.

ATENȚIE! Daune aduse mediului.



Materialele de lucru și componentele contaminate cu materiale de operare nu pot fi eliminate în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Eliminați consumabilele ca deșeuri speciale, chiar dacă sunt în cantități mici.

Uleiul de motor trebuie schimbat la fiecare lună sau după fiecare 20 de ore de funcționare.



Deșurubați fișa de scurgere a uleiului (4).

1. Deșurubați șurubul cu joja (1).
2. Țineți recipientul adecvat (cel puțin 1,5 litri) sub dopul de golire al uleiului.
3. O a doua persona înclină unitatea de antrenare, astfel încât uleiul să se poată scurge.
4. Curățați temeinic zona din jurul prizei uleiului.
5. Înșurubați din nou dopul de golire (4).
6. Turnați lent ulei de motor 10W-30 sau 10W-40 (0,55 litri, consultați secțiunea alimentare cu combustibili).
7. Înșurubați șurubul cu joja (1).
8. Îndepărtați uleiul residual sau murdăria.
9. Eliminați uleiul de motor în conformitate cu reglementările locale.

15.6 Curățare

Curățați cu atenție aparatul după fiecare utilizare pentru a asigura o funcționare corectă.

- Curățați periodic toate pieste rotative.
 - Îndepărtați acumularea murdăriei pe unitatea de antrenare cu o perie moale sau o cârpă uscată. Când curățați, încercați să nu bagați apă la rulmenți sau motor.
 - Când curățați piesele din plastic, nu utilizați niciun fel de solvenți (benzină, alcool etc) deoarece acestea vor deteriora plasticul.
- ATENȚIE! Nu curățați mașina folosind un aparat de spălat de înaltă presiune.
- Mențineți mânerul arcului fără grăsimi sau ulei.
 - Asigurați-vă că fantele de ventilație pentru răcirea motorului sunt libere – pericol de supraîncălzire!
 - Țineți aripioarele de răcire ale cilindrului fără praf și murdărie.

16. DEFECT



Pentru toate lucrările la mașină



- Opriți motorul
- Așteptați ca burghiul să se oprească
- Scoateți conectorul bujiei și deșurubați bujia
- Purtați mănuși de protecție pentru a evita rănirea

Atenție! După fiecare reparați, puneți a loc toate dispozitivele de protecție și asigurați-vă că au fost montate corect.

Problema	Cauză	Remediu
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Comandă greșită la pornire • Nu este atașat conectorul bujiei • Bujia este murdară, defectă sau distanța greșită a electrodului • Furtunul de combustibil este defect • Lipsă combustibil • Nivelul scăzut al uleiului de motor • Carburatorul este defect • Motorul defect • Demarorul cu sfoara este defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Acordați atenție secvenței de pornire corectă. • Montați conectorul bujiei • Curățați sau înlocuiți bujia, corectați distanța electrodului • Verificați furtunul de combustibil • Alimentați • Curățați/înlocuiți filtrul de aer • Alimentați cu uleiul recomandat, la nivelul corect • Contactați un service autorizat • Contactați un service autorizat • Deșurubați, curățați și uscați bujia – apoi trageți sfoara demarorului de mai multe ori – înșurubați bujia • Contactați un service autorizat

DEFECT

Problema	Cauză	Remediu
Motorul pornește, dar moare imediat	<ul style="list-style-type: none"> • Reglare corectă a carburatorului (viteza la relanti) 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un service autorizat
Motorul nu atinge viteza maximă sau are niveluri neobișnuit de ridicate de fum	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea unui combustibil neadecvat • Reglarea greșită a carburatorului • Filtrul de aer murdar 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați combustibil proaspăt cu cifra octanică 91 sau mai mare • Contactați un service autorizat • Curățați filtrul de aer
Mașina funcționează intermitent	<ul style="list-style-type: none"> • Reglarea greșită a carburatorului • Bujiile au prea mult ulei 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un service autorizat • Curățați sau înlocuiți bujia, verificați conectorul bujiei
Burghiul se rotește la relanti	<ul style="list-style-type: none"> • Viteza la relanti este prea mare • Arcul de ambreiaj rupt 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un service autorizat • Înlocuiți arcul
Salturi de foraj	<ul style="list-style-type: none"> • Burghiul este deteriorat 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți burghiul
Transmisia este neobișnuit de fierbinte	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul uleiului de transmisie este scăzut 	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentați cu ulei de transmisie SAE80-90
Motorul pornește și rulează, dar burghiul nu se rotește. ATENȚIE! Nu atingeți niciodată burghiul cu motorul în funcțiune.	<ul style="list-style-type: none"> • Burghiul este deteriorat • Cuplajul este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați un service autorizat • Contactați un service autorizat

Dacă aceste măsuri nu elimină eroarea sau erorile care apar aici, trebuie să mergeți cu echipamentul la un centru service autorizat.

DATE TEHNICE / ACCESORII

17. DATE TEHNICE

Model		EB-400PRO
Motor	Tip	Motor în 4 timpi XP140A pentru benzină fără plumb
Capacitate cilindrică	cm ³	141
Puterea maximă a motorului P1/P2	kW	2,94 / 2,4
Turația maximă a motorului	rot/min	3600
Turația de mers în gol	rot/min	1600
Turația maximă de găurire	rot/min	225
Aprindere		Electronica - CDI
Capacitatea rezervorului de combustibil	l	0,75
Ulei de motor	l	0,55
Bujii		F6RTC sau F7RTC sau o altă bujie echivalentă
Distanța dintre electrozi	mm	0,7 – 0,8
Vibrații mână-braț	m/s ²	6,09 / K=1,5
Nivelul presiunii acustice	dB(A)	83
Nivelul de putere sonoră LwA	dB(A)	108
Greutate (fără burghiu)	kg	25

Valorile date sunt valori ale emisiilor și prin urmare nu sunt neaparat valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelație între nivelurile emisiilor și imisiile, nu se poate deduce în mod credibil dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care include influența nivelului imisiei ocupaționale actuale includ natura spațiului de lucru, alte surse de zgomot (numărul de mașini și alte procese adiacente). Valorile premise la locul de muncă pot varia, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, informațiile permit utilizatorului să facă o estimare a pericolelor și a riscurilor.

18. Accesorii pentru foreza de pământ EB-400PRO

Cod articol	Dimensiuni	Greutate	EAN
5EB400150	Burghiu Ø 150 mm, L/80 cm	4,0 kg	40 47424 04858 0
5EB400200	Burghiu Ø 200 mm, L/80 cm	5,5 kg	40 47424 04859 7
5EB400250	Burghiu Ø 250 mm, L/80 cm	7,0 kg	40 47424 04860 3
5EB400V455	Prelungitor burghiu, 45,5 cm	1,3 kg	40 47424 04861 0



ACORDAREA GARANȚIEI / GARANȚIE / SERVICIU CLIENȚI

19. ACORDAREA GARANȚIEI / GARANȚIE / SERVICIU CLIENȚI

ACORDAREA GARANȚIEI

Dispozitivului i se acordă perioada de garanție legală. Orice defecte care se dovedesc în mod evident ca urmare a erorilor materiale sau de asamblare trebuie raportate imediat vânzătorului. Dovada achiziționării dispozitivului trebuie furnizată la revendicarea garanției prin depunerea facturii și a chitanței. Garanția este exclusă în ceea ce privește piesele, în cazul defecțiunilor datorate uzurii naturale, condițiilor meteorologice, precum și defectelor datorate asamblării neglijente, conexiunilor necorespunzătoare, amestecului incorect de carburant/ combustibil, instalării, funcționării, întreținerii, lubrifierii sau violențelor față de mașină. Mai mult, pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a mașinii, cum ar fi modificări sau reparații neautorizate, dar și supraîncărcarea deliberată a mașinii duce la pierderea garanției. Componentele cu durată de viață redusă (cureaua trapezoidală, ambreiajul, cablul de accelerație, bujia, filtrul de aer, bateria, furturile, lamele, roțile etc) și lucrările de ajustare sau reglare nepremise sunt excluse din garanție.

GARANȚIE

LUMAG garantează o calitate perfectă și, fără a aduce atingerea garanției legale, își asumă garanția în caz de defecte materiale sau de fabricație. Garanția pentru produsele LUMAG este destinată persoanelor fizice 24 de luni, și pentru persoane juridice 12 luni de la data livrării. Cererile de reparație în garanție trebuie să fie întotdeauna dovedite de cumpărător prin prezentarea facturii și a chitanței. Adresa cumpărătorului și tipul mașinii trebuie să fie specificate clar. Fără dovada originală de cumpărare, reparația se va efectua doar contra cost.

Lucrările de garanție sunt efectuate exclusive de către centru nostru service LUMAG. Orice defecțiune în perioada de garanție, din cauza defectelor de material sau de fabricație vor fi remediate, cu condiția ca mașina să fi fost utilizată și întreținută corect. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a repara de 2 ori același defect. Dacă reparația nu se justifică economic sau nu este posibilă, echipamentul poate fi înlocuit cu unul echivalent. În cazul în care înlocuirea nu este posibilă, există posibilitatea de a vă returna banii. Uzura normală, îmbătrânirea naturală, utilizarea, curățarea, întreținerea și reglarea corespunzătoare și componente cu durată de viață limitată (filtrele de aer, de combustibil, bujiile, starterul de recul, cureaua de transmisie) nu sunt acoperite de garanție. Din motive de operare și de utilizare, unele componente sunt supuse uzurii normale, chiar și atunci când sunt utilizate conform destinației. Acestea trebuie înlocuite în timp util.

SERVICIU CLIENȚI

Pentru întrebări tehnice, informații despre produsele noastre și comenzile de piese de schimb, echipa noastră de service este disponibilă:

Orar:	Luni până joi de la ora 7.30 - 12 și de la ora 13 - 17 Vinerea de la ora 7.30 - 12.30
Telefon:	0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax:	0049 / (0)8571 / 92 556-19
E-Mail:	info@lumag-maschinen.de

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

20. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- În conformitate cu prevederile directivelor CE
- Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU
 - Directiva mașinilor 2006/42/EG

Firma:

LUMAG GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

declarăm că produsul

Denumire: Foreza de pământ
Model: EB-400PRO

Respectă cerințele esențiale de protecție ale directivelor CE mai sus menționate.
Reprezentant autorizat pentru întocmirea documentației tehnice: Gabriele Denk

Declarația de conformitate se aplică doar mașiniilor în starea în care au fost introduse de piață;
părțile ulterior instalate de utilizator sau alte modificări nu vor fi luate în considerare.

Kirchdorf, 10.08.2015 Christopher Weißenhorner, Geschäftsführer

Ort/Datum

Inverkehrbringer, Bevollmächtigter

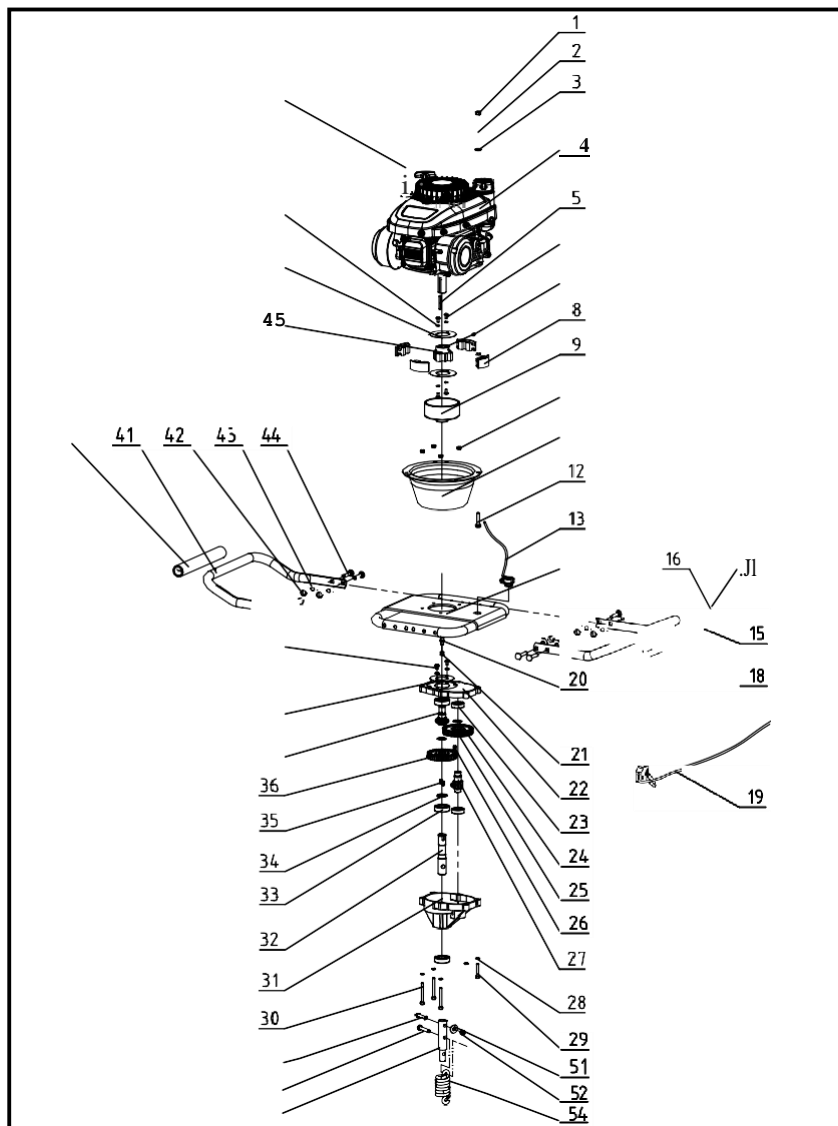
Unterschrift





COMPONENTELE MAȘINII

21. COMPONENTELE MAȘINII

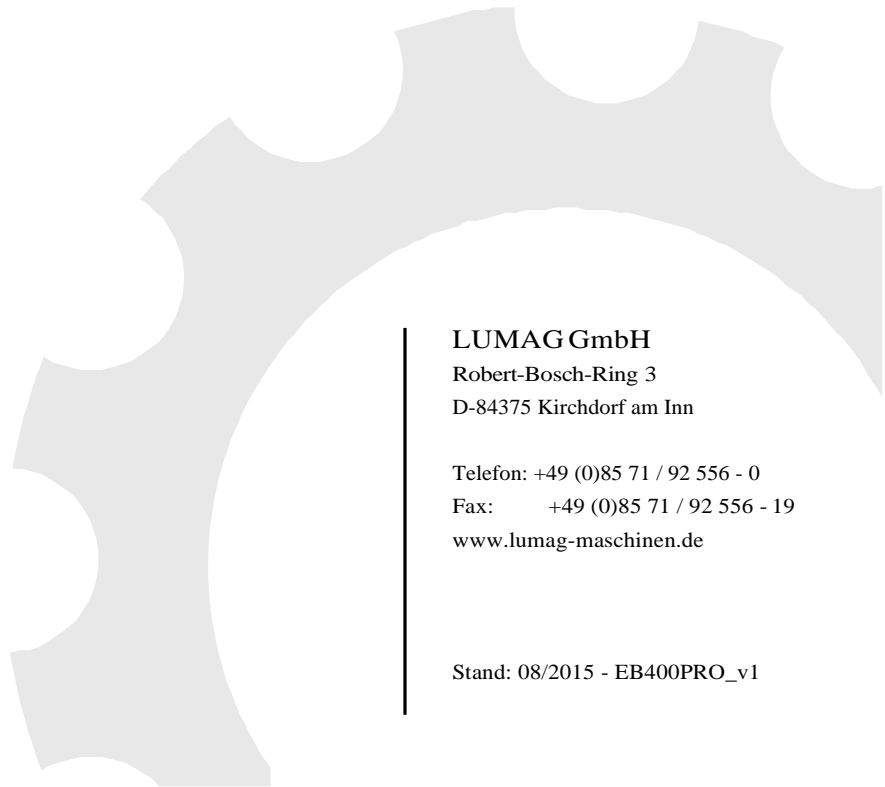


RO

NOTE



RO



LUMAG GmbH

Robert-Bosch-Ring 3

D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19

www.lumag-maschinen.de

Stand: 08/2015 - EB400PRO_v1